# RELIGION OF ISLAM

A COMPREHENSIVE DISCUSSION OF THE SOURCES, PRINCIPLES AND PRACTICES OF ISLĀM

by

MAULĀNĀ MUḤAMMAD 'ALĪ, M.A., LL.B.

An English Translation of the Holy Qur'an with Commentary (with text), an English Translation with Notes, Muhammad the Prophet, Early Caliphate, The Babi Religion, Manual of Hadīth, New World Order, Living Thoughts of Prophet Muhammad, an Urdu Commentary of the Holy Qur'an, an Urdu Commentary of Şaḥīh Bukhārī, etc.

1950

THERE could be no better comment on the prevalent Muslim lethargy towards Islam than the fact that non-Muslim contributions to Islamic religious literature in English, are by far in excess of the Muslim. It is true that much of this literature draws a distorted picture of Islam, but even here the Muslim is more to blame than the non-Muslim, for it is his duty to place the right kind of material before a world whose thirst for knowledge is insatiable. But whatever may be said as to the superficiality of one part of this literature and the prejudicial tenor of another, it cannot be denied that Europe has made a most valuable contribution to research work in connection with the religion of Islam and the history of the Muslims. The Muslims are also turning their attention to the producing of religious literature in English, but the attempt is, as yet, a very weak one, directed more to appealing to the market than to serious efforts requiring hard work and critical acumen.

"The Religion of Islām" is the name of a book written by the Rev. F. A. Klein and published in 1906. It was through the courtesy of a friend that this book fell into my hands in the year 1928. He had read it with pain, he said, on account of the distorted picture of Islām that it contained, and he suggested that I should write a comprehensive work containing a true picture of Islām and dealing in detail with its teachings. More than twenty years before this, and just about that time when this book had been published in London, on the 13th of February 1907 to be exact, the Founder of the Aḥmadiyyah movement, Ḥadzrat Mirzā Ghulām Aḥmad of Qādiān, had charged me with the writing of

an English book which should contain all that was necessary for a Muslim, or a non-Muslim, to know about the religion of Islām, and to give a true picture of the religion which was largely misrepresented. The multifarious duties which I had to perform as President of the Aḥmadiyyah Anjuman Ishā'at Islām, were a great hindrance, but the call of duty overcame these difficulties, and I set to work immediately, after going through Klein's book, and the work is now being published under the same name.

Had I been able to devote myself entirely to this task, it should not have taken more than three years. But seven years have passed, and still I am not satisfied that the book is as complete a picture as I had wished it to be. It has been my good fortune, from one point of view, to contribute to the literary activities of Islam and to be the head of a society which aims at the propagation of Islam, as the two works are so closely associated; but from another point of view it is a misfortune, since each of these works requires entire devotion to itself, to the exclusion of the other. I turned to the author's work again and again, amidst the many duties which I was required to perform as the head of a newly established society, but always to be recalled to some other task which the urgency of the moment forced on my attention. An author's singleness of purpose was not vouchsafed to me, and I have to confess that the work may, perhaps, suffer somewhat from this handicap.

There is yet another circumstance which may detract from the value of the book. I fell ill, rather seriously, in March 1935, and my medical advisers ordered complete rest for some time. Even after convalescence, I was advised to give up hard work, a direction which, to be candid, I have not been able to carry out, since the

publication could not be delayed any longer. So I had to hurry on the work; and, more than that, I had to relinquish two chapters which I originally intended to include.\* Besides, the concluding chapters have not been dealt with as exhaustively as I had wished. I only hope that these and other deficiencies will be removed if I am spared to bring out a second edition.

Islām, as I have pointed out in the Introduction to this book, is a religion which deals not only with the ways of devotion and the means which make man attain communion with God, but also with a vast variety of problems relating to the world around us and questions that pertain to the social and political life of man. treatise which aims at giving a true picture of Islam, it was necessary not only to discuss all the laws and regulations of the system but also to throw full light on the principles on which it is based, and even upon the sources from which its teachings, principles and laws are derived. I have, therefore, divided this book into three parts. The first part deals with the sources from which the teachings of Islam are drawn, and which can serve the purpose of guiding the Muslim world in its present and future needs; the second with the creed of Islam or the fundamental doctrines of the religion; while the third treats of the laws and regulations of Islam which govern not only a Muslim's domestic, social and international relations but also his relations with God, which are the mainspring of the development of his faculties. An introduction has been added dealing with some general questions relating to religion and the religion of Islam in particular.

A work of this nature would have carried little weight if it did not give full references to original

<sup>\*</sup>The Ethics of Islam and The Muslim State.

authorities, and this has made the work laborious, for it contains over 2,500 references and quotations. The Holy Qur'ān being the original source on which all principles and laws of Islām are based, occupies the first place in this list, and next to it comes Bukhārī, the most reliable book of Hadith. It is on these two authorities that the present work is chiefly based, but others, besides these, have been freely quoted and referred to where necessary.

#### SECOND EDITION

Owing to a heavy demand of the book all of a sudden, I was called upon to send this Second Edition to the press urgently and could not find time for the two chapters which I had promised to add to the second edition. I have however dealt with these two subjects, Ethics and State, in a later work, The Manual of Ḥadīth, and have also included a chapter on State in another work of mine, The New World Order, and I would refer the reader to these two books for necessary information on these subjects. The book is therefore going to the press as it was printed first with very insignificant changes only.

MUḤAMMAD 'ALI,
PRESIDENT,
Aḥmadiyyah Anjuman I<u>sh</u>ā'at Islām,
Lahore.

LAHORE: Aḥmadiyyah Buildings, 21st November,

In the second edition, the above date should have been amended to a date in 1949, but was left unchanged by mistake.

viii

authorities, and this has made the work laborious, for it contains over 2,500 references and quotations. The Holy Qur'ān being the original source on which all principles and laws of Islām are based, occupies the first place in this list, and next to it comes Bukhārī, the most reliable book of Ḥadīth. It is on these two authorities that the present work is chiefly based, but others, besides these, have been freely quoted and referred to where necessary. I am conscious of the many defects which the book must contain, but I crave the indulgence of the reader and shall feel grateful for the pointing out of any deficiencies or mistakes, and do my best to remedy the same in the second edition. Rabba-nā taqabbal minnā inna-ha ant al-Samī' al-'Alīm.

In conclusion I wish to express my indebtedness to the Hon'ble Chaudhri Sir Shahāb al-Dīn, President of the Punjab Legislative Council, who is the friend, referred to above, and who, besides drawing my attention to the need of such a book, has helped me with valuable suggestions. I am also thankful to Dr. K.D. Saggu, M.A., D.C.L., M.R.A.S., Barrister-at-Law, who has prepared the general index and the index of Arabic words and phrases.

MUḤAMMAD 'ALI
PRESIDENT,
Aḥmadiyya Anjuman I<u>sh</u>ā'at Islām,
Lahore.

LAHORE: Ahmadiyya Buildings, 21st November 1935.

This is the last page of the Preface from the 1936 edition, added online here for comparison with the 1950 edition.

viii

# LIST OF CONTENTS

	PAGE		PAGE
Preface	v	List of Authorities and key to	
Transliteration	xviii	references	xxi
INT	RODU	JCTION	
Islam, not Muhammadanism	1	civilization	7
Significance of the name Islam	2	Islam as the greatest unifying	
Place of Islam among the		force in the world	8
religions of the world	3	Islam as the greatest spiritual	
New meaning introduced into		force of the world	10
religion	5	Islam offers a solution of the	
Religion is a force in the		great world-problems	11
moral development of man	6	Misconceptions underlying	
Islam as the basis of a lasting		anti-religious movement	13
FI	RST I	PART	
THE SOU	URCE	S OF ISLÂM	
CHAPTER I. The Holy Qur'an	17	Interpretation of the Qur'an	44
How and when the Holy		Value of Hadīth and commen-	
Qur'an was revealed	ib.	taries in interpreting the	
It is the highest form of reve-		Our'ān	46
lation	21	Divisions of the Holy Qur'an	47
Other forms of Divine revela-		Makkah and Madinah surahs	48
tion to men	22	The place of Qur'an in world	
The Prophet's experience of		literature	50
revelation	23	European writers on the	
Nature of the Prophet's reve-		Qur'ān	53
lation	25	Translation of the Holy	
Arrangement of the Qur'an	26	Qur'ān	
Arrangement in oral recitation	28	CHAPTER II. Sunnah or Hadīth	. 58
Complete written copies of the		Sunnah and Ḥadīth	ib.
Qur'ān	29	Transmission of Hadith in	
Standardization of the Holy	00	Prophet's lifetime	
Qur'ān	29	Writing of Hadīth in Prophet's	
Differences of readings Collective testimony of the	31	lifetime	
	33	Why Hadith was not generally	
mi 1 - ( )	35	written Memory could be trusted for	
Hadith on abrogation	37	preservation of knowledge	
i (1 1 11	38	Collection of Hadith:—	63
Basis of abrogation	40	Care serves	64
Sayūtī on abrogation	41	S	
Shah Wali Allah's verdict on	**	third stage	70
five verses	ib	fourth stage	
			14

matters

... 75 Exercise of judgment by the

PAGE ... 98

PAGE

... 73

fifth stage

Bu<u>kh</u>ārī

Method of counting different	Companions 98
reports 76	Imām Abū Ḥanīfah 100
Reports in biographies and	Imām Mālik 101
commentaries 77	Imām Shāfi'ī ib.
Story-tellers 79	Imām Aḥmad 102
European criticism of Hadīth 81	Different methods of formu-
Canons of criticism of Hadīth	lating new laws 103
as accepted by Muslims 85	Qiyās 104
The Qur'an as the greatest	Istiḥsān and Istiṣlāḥ 105
test for judging Hadīth 87	Istidlal ib.
How far did the Muhaddithin	ljmā' 106
apply these tests 90	Ijmā' is only Ijtihād on a
Different classes of Hadith 93	wider basis 109
CHAPTER III. Ijtihad or Exer-	To differ with majority is no
cise of Judgment 96	sin ib.
Ijtihād ib.	Three degrees of Ijtihad 110
Value of reason recognized ib.	The door of Ijtihad is still
The Prophet allowed exercise of judgment in religious	open 112 Independence of thought 114
of judgment in religious	Independence of thought 114
THE PRINCI	PLES OF ISLĀM
CHAPTER I. Iman or Faith 119	Guidance afforded by human
Faith and action ib.	nature 138
Iman in the Qur'an 120	Guidance afforded by Divine
Īmān in Hadī <u>th</u> 121	revelation 140
Iman in Hadī <u>th</u> 121 Kufr or unbelief 122	Sec. 2.—The Unity of God,
A Muslim cannot be called a	The Unity of God 144
kāfir 124	The Unity of God 144 The gravity of shirk 145
Īmān and Islām 128	Various forms of shirk 146
No dogmas in Islām 130	Idolatry 148
Principles of faith 131	Nature-worship 149
Significance of faith 132	Deism and the Trinity ib.
CHAPTER II. The Divine Being 134	Doctrine of sonship 150
Sec. 1.—The existence of God.	Significance underlying the
Material, inner and spiritual	doctrine of Unity 152
experience of humanity ib.	Unity of human race under-
The law of evolution as an	lies Unity of God ib.
evidence of purpose and	Sec. 3.—The Attributes of God.
wisdom 135	Nature of the Divine attributes 153
One law prevails in the whole	'Ar <u>sh</u> 155
universe 137	
The whole of creation is held	Being 156
under control	Four chief attributes 157

PAGE		PAGE
Ninety-nine names 161	Belief in all sacred scriptures	
Predominance of love and	is an article of Muslim faith	208
mercy in Divine nature 165	Revelation brought to perfec-	
Divine attributes as the great		209
ideal to be attained 167	The Holy Qur'an as guardian and judge of previous revela-	
CHAPTER III. Angels 169	tion	210
Angels are immaterial beings ib.	Defects of earlier scriptures	
Can angels be seen? 170	removed	211
Abraham's guests 171	Alteration of the text of pre-	
Harut and Marut 172	vious scriptures	212
Nature of angels 173	Door to revelation is not clos-	
The angel's coming to the		214
Holy Prophet 174	Kalām (speaking) is an attri-	
Angelic function 176	bute of the Divine Being	216
Angels as intermediaries :	CHAPTER V. Prophets	
in bringing revelation 178	Nabi and Rasūl	ib.
in strengthening believers 180	Faith in Divine messengers	220
in carrying out Divine pun-	Universality of the institu-	
ishment 181	tion of prophethood	221
Angels' intercession and	A Muslim must believe in all	
prayer for men 182		222
Angels' help in the spiritual	ment and a second secon	223
progress of man 183		224
Angels' promptings to noble	All prophets are one commu-	
deeds 184		228
Angels' recording deeds of	[18] [18] [18] [18] [18] [18] [18] [18]	230
men 185		232
Faith in angels 186	Istighfär	234
Iblis is not an angel but one	Dhanb	
of the jinn 187	Khata'	
The Jinn 188	The same of the sa	
The Devil 189	Individual cases:—	
The word jinn as applied to men 191	Noah and Abraham	
men 191 The jinn have no access to	The Holy Prophet Muhammad	
Divine secrets 194	Moses	239
CHAPTER IV. Revealed Books 201		240
Revealed books mentioned	Conception of miracles in Islam	ib.
under three names ib.	The miracles of Islam	244
Revelation to objects and		246
beings other than man 202	Prophecy of the triumph of	
Revelations to auliyā' 203		248
Revelation to man granted in	Intercession: God is the real	
three ways 204	Intercessor	250
Object of God's revelation to	Who can intercede?	
man 206	God's intercession	
Revelation is a universal fact 208	Intercession of the angels	ib.

PAGE	PAGE
Intercession of prophets and	Will the Resurrection be bodi-
believers 254	ly or spiritual? 281
Shafā'a on the Judgment	A body prepared from the
Day 255	good and evil deeds of man 283
Finality of prophethood 257	Spiritualities materialized 285
A prophet for all people and	The book of deeds 286
all ages 258	The book of deeds 286 Balance 289
Unification of human race bas-	Jannah or Paradise 291
ed on finality of prophet-	Blessings of Paradise 292
hood 259	Women in Paradise 295
Significance underlying finali-	Hūr 296
ty <i>ib</i> ,	Hūr as a blessing of Paradise 298
Appearance of the Messiah 260	Children in Paradise 299
Appearance of reformers 262	Abode of peace 1b.
CHAPTER VI. Life after Death 264	Liqa Allah or the meeting with God 300
Al-ākhirah ib.	Advancement in the higher
Importance of faith in Future	life 302
Life 265	Different names of Hell 303
Connection between the two	Hell, a manifestation of spiri-
lives 266	tualities 304
Barzakh 267	Remedial nature of Hell 307
Second stage of the higher	CHAPTER VII. Qadar or Tag-
life <i>ib</i> .	dīr 315
Spiritual experience in the	Significance of qadar and
harralch state 260	tagdīr ib.
Duration of barzakh 270	Creation of good and evil 317
Various names of Resurrec-	The will of God and the will
tion 271	of man 321
A general destruction and a	Foreknowledge of God 324
general awakening 272	God's writing of adversities 325
general awakening 272 Three resurrections 274	Lauh mahfūz 328
Spiritual resurrection and the	God does not lead astray 329
greater Resurrection 275	Idzlāl as ascribed to God 331
Life has an aim 277	God's sealing of hearts 333
Good and evil must have their	Hadith and predestination 335
reward 278	Faith in qadar finds no place
Resurrection as a workable	in the Qur'an and Bukhāri 344
principle of life 279	Faith in qadar is a doctrine of
Resurrection is quite consist-	later growth 345
ent with present scientific	Significance of faith in qadar 348
knowledge 280	Ash'arī's view 350
THIRD	PART
LAWS AND REGUL	
CHAPTER I. Prayer 355	
	er 356
Sec. 1.—Value of Prayer.	Prayer as the means of realiz-
Importance of prayers in Islām ib.	ing the Divine in man 357

	PAGE			PAGE
The experience of humanity	358	Five obligatory prayers		408
Prayer, a means of attaining				409
to moral greatness	359			410
Prayer as the means of purifi-		Sec. 6.—The Service.		
cation of heart	ib.			410
Unification of the human race		The maintenance of the spir		
through Divine service	361			412
Regulation of prayer	362			ib.
Times of prayer				413
Mode of worship	365	이번 시간 경우를 살아왔다면 하면 사람이 되었다면 하는데 그 때문에 되었다.		414
Language of prayer	367			415
Other advantages of maintain-				
ing Arabic in Divine service	371	Is a departure from these po		
The Fātiḥah	373			416
Prayer as index of Muslim		And the second s		418
mentality	374	Dhikr in qiyam		419
Sec. 2.—The Mosque.				422
No consecration is necessary	380	Dhikr in the sitting posture .		423
The mosque as a religious cen-				425
tre	381	Dhikr after finishing prayers .		
A training ground of equality	382			428
The mosque as a cultural cen-				429
tre	383			ib.
The mosque as a general cen-				430
tre.	384	Late-comers .		431
Respect for mosques	385	Prayer in the case of one wh	0	
Mosques should face the		is on a journey .		ib.
Ka'bah	386			ib.
Building of the mosque	388	Sec. 7,-The Friday Service		
Tribal and sectarian mosques	389	Friday service specially ordain	n-	
Admission of women to mos-				432
que	390	Preparations for the Frida	ay	
Office-bearers of the mosque	394	service		433
Sec. 3.—Purification.				434
Outward purification as a pre-				435
lude to prayer	395	Sec. 8 The 'Id Prayers		
Wudzū	397			436
The tooth-brush	399	Gathering for the 'Id		437
Taking a bath	400	The 'Id service		438
Tayammum	401	The 'Id khuṭbah		439
Sec. 4.—The Adhan.		The 'Id charity .		ib.
The Origin of adhan	402	The sacrifice		440
The delivery of adhan	403	Can sacrifice be replaced l	ру	
	404			441
Sec. 5,-Times of Prayer.		The idea underlying sacrifice		442
	406	Sec. 9 Service on the Dead	l.	14
	ib.	Preparatory to service		444

PAG	
The service 445	
Patience enjoined under afflic-	Social value of fasting 483
tions 449	Physical value of fasting 484
Sec. 10.—Tahajjud and Tarāwih	The month of Ramadzan 485
	Choice of Ramadzān ib.
Tahajjud prayer is voluntary 451	Persons who may not fast 487
The Holy Prophet's Tahajjud ib.	Who is bound to fast 491
The Tahajjud prayer 452	Voluntary fasts 492
Tarāwiḥ 454	Restrictions on voluntary fast-
Sec. 11.—Miscellaneous Services	ing 493
Service for rain ib.	Expiatory fasts 404
Service during eclipse 455	Compensatory fasts 495
CHAPTER II. Zakāt or Charity 457	Fasting in fulfilment of a vow 496
Charity as one of the two prin-	Limits of the fast ib.
cipal duties ib.	The niyyah 499
Prayer is useless if it does not	What breaks the fast 500
lead to charity 458	
Conception of charity in Islam 459	I'tikaf 504
Voluntary charity 460	Lailat al-qadr 505
Significance of zakāt 462	
Importance of zakāt in Islām 463	Hajj ib.
Zakāt as the basic principle of	European views on adoption
every religion 464	of hajj by Islām ib.
Problem of the distribution of	Sacredness of Makkah and the
wealth 465	
Islām's solution of wealth prob-	revelations 509
lem 466	Why Ka'bah was not made
Zakāt is a state institution 467	qiblah earlier 510
Property on which zakāt is	When was hajj first instituted 512
payable 468	
Niṣāb 469	History of the Ka'bah 516
Rate at which zakāt must be	Al-Masjid al-Harām 518
paid 470	
Zakāt under modern condi-	quity of Ka'bah ib,
tions 471	
How zakāt should be spent 472	- Bill of Chick
Zakāt may be spent in de-	Asceticism combined with
fence and propagation of	secularism 521
Islām 475	Levelling influence of hajj 522
Other national charitable insti-	A higher spiritual experience 523
tutions 476	
CHAPTER III. Saum or Fasting 477	
Saum ib.	
Institution of fasting in Islam ib.	325
A universal institution 478	Miqat or Muhill 530 Tawaf 531
New meaning introduced by	Tawaf 531 The Black Stone 533
	Significance underlying tawaf
Islām 479 A spiritual discipline 481	of the Ka'bah 535
operation discipline TOI	333

PAG	E PAGE
Significance underlying kissing of the Black Stone 536	Importance of the marriage institution 602
The sa'v 538	Marriage as the union of two
The hajj proper-march to	natures which are one in
Minā ib.	their essence 603
'Arafat and the wuquf 539	Multiplication of the human
Muzdalifah 540	race through marriage 604
Yaum al-naḥr in Minā 541	Feelings of love and service
Ayyam al-tashriq ib.	developed through marriage ib.
Ramy al-jimār 542	Marriage and "free love" 605
Other activities allowed in	Sec. 2—Legal Disabilities.
pilgrimage 544	
CHAPTER V. Jihad 545	disallowed 606
Significance of jihād ib.	Prohibitions to marry 611
Use of the word jihad in Makkah	Marriage relations between
revelations 546	Muslims and non-Muslims 613
Jihād in Madīnah revelations 548	Sec. 3.—Form and Validity
Jihād in Hadīth 549	of Marriage.
Use of the word Jihad by	Preliminaries of Marriage 616
jurists 551	Proposal of marriage 618
The spread of Islam by force ib.	Age of marriage ib.
Circumstances under which	Essentials in the contract 620
war was permitted 553	Mahr or the nuptial gift 621
So-called "verse of the sword" 556	<u>Sh</u> ighār 625
When shall war cease 558	Publicity of the marriage ib.
Peace recommended 559	
Hadith on the object of war 562	Evidence of marriage 629
Jurists' wrong notion of Jihad 570	
Dar al-harb and Dar al-Islam 574	Guardianship in marriage 630
Jizyah 575	Marriage in akfā' 635
Jizyah was not a religious tax 577	Conditions imposed at the
Incidence of the Jizyah 579	time of marriage 636
Islam, Jizyah or the sword 581	Polygamy 637
Directions relating to war 584	Polygamy is an exception 638
Prisoners of war 585	
Slavery abolished 587	Sec. 4,—Rights and obligations
War as a struggle to be carried	of husband and wife.
on honestly 588	Woman's position in general 643
Apostasy 591	
Apostasy in Qur'an ib	
Hadīth on apostasy 594	and wife 645
Apostasy and Figh 598	A division of work 646
CHAPTER VI. Marriage 600	Woman not excluded from
Sec. 1.—Significance of Marriage.	any activity in sphere of
'Ibādāt and mu'āmalāt 60	0 life 647
Hudud or restrictions il	
Everything is lawful unless	Stress laid on kind treatment
prohibited 60	1 towards wife 649

S. 11 Y.	PAGE		PAGE
Sterner measures allowed in			694
case of immoral conduct		Honest dealing in transactions	
	. 653	General directions relating to	
Seclusion of women			696
The veil .		Mortgage	697
Decent dress .		Bequest	
	660	Gift	698
Intermingling of the two sexes	. 661	Waqf	699
		CHAPTER VIIIInheritance or	
Sec. 5.—Marriage of Slave.	s.		701
	20	Reform introduced by Islam	
Prostitution abolished an		Inheritance law as contained	
marriage introduced			702
There is no concubinage is		Hanafī view of inheritance	
	663		711
Sec. 6.—Divorce.		Debts	713
		Bequest	
	670	CHAPTER IX.—Debts	716
Divorce is permitted under		Writing of debts	ib.
exceptional circumstances		Leniency towards debtors	
	672	recommended	ib.
	675	Insistence laid on payment of	
Husband's right of pronounce	2-	debts	717
	. 677	Warning against indebtedness	718
Divorce during menstruation .	678	Usury prohibited	719
The 'iddah or waiting period		Reasons for prohibition	720
Divorce is revocable .	680	Hadith on usury	. ib.
Irrevocable divorce .	681	Interest	
Pronouncement of divorce i	n	Deposits in banks or Govern-	
three forms .	ib.	ment treasuries	722
Subterfuges to make the re		Bank deposits	723
vocable divorce irrevocable .		Co-operative banks	725
Effect of irrevocable divorce .		Interest on business capital	ib.
	684	State borrowings	726
	685	CHAPTER XGeneral Regula-	
	686	tions	727
Ziḥār .	687	Sec. 1.—Foods.	
Liun	60.	Islām promotes cleanliness	ib.
Charitable view of divorce .	688	General rules regarding foods	ib.
CHAPTER VIIAcquisition an	d	Moderation recommended	728
disposal of property .	690	Prohibited foods	ib.
Acquisition of individual pro	)-	Slaughtering of an animal	730
perty .	ib.	Invoking the name of God on	
Unlawful means of acqui	r-	slaughtered animal	. 731
ing wealth	ib.		. 733
The Holy Qur'an on the exe	r-	Prohibition in Hadith and	
	691		. ib.
	ne		734
disposal of property	693		736
	V		

	PAGE		PAGE
Sec. 2—Drinks		Punishment for theft	750
Intoxicating liquors	. 737	Punishment for adultery	752
Sec. 3.—Toilet.		Flogging	753
Toilet and cleanliness recom-	. 98	Stoning to death in Jewish	
mended	. 740	law	754
Clothing	. ib.	Jewish practice followed by	
CHAPTER XI.—Penal Laws	. 743	the Prophet at first	755
Hudūd	. ib.	Accusation of adultery	758
General law of punishment	. 744	Drunkenness	759
Punishment for murder	. 745	General directions for execu-	
Murder of a non-Muslim	. 747		ib.
Alleviation of punishment i	n	Index of Arabic words and	
murder cases	. 748	phrases	761
Punishment for dacoity	. 749	General Index	765

#### TRANSLITERATION

In this book I have adopted the most recent rules of transliteration recognized by European Orientalists, with very slight variations, as explained below, but no transliteration can exactly express the vocalic differences of two languages, and the Roman characters in which Arabic words and phrases have been spelt give the sound of the original only approximately. Besides the inability of the characters of one language to represent the exact pronunciation of the words of another, there is this additional difficulty in romanizing Arabic words that in certain combinations the pronunciation does not follow the written characters; for example al-Rahman is pronounced ar-Rahman, the sound of l merging in that of the next following letter, r. To this category belong all the letters which are known by the name of al-huruf al-shamsiyya (lit. solar letters), and they are as follows: tā, thā, dāl, dhāl, rā, zā, sīn, shīn, sād, dzād, tā, zā, lām, nun (dentals, sibilants, and liquids). Whenever a word beginning with one of these letters has the prefix al (representing the article the), the lam is passed over in pronunciation and assimilated to the following consonant: in the case of all other letters, al is pronounced fully. This merging of one letter in another occurs also in certain other cases, for which a grammar of the Arabic language should be referred to. I have followed the written form, but in transliterating the adhan and prayer recitals. I have followed the pronunciation, for the facility of the lay reader, writing ar-Rahman instead of al-Rahman, and so on.

### TRANSLITERATION

The system adopted in this work, which differs a little from that adopted in my Translation of the Holy Qur'an, is as follows:—

#### CONSONANTS

Arabic lett	ers Sounds Repres	sented by
c	hamza (sounds like $h$ in $hour = a$ sort of	,
•	catch in the voice)	
ب	$b\bar{a}$ (same as $b$ )	Ь
ت	$t\bar{a}$ (the Italian dental, softer than $t$ )	t
ث	tha (between th in thing and s)	<u>th</u>
E	jîm (like g in gem)	j*
ζ	ha (very sharp but smooth guttural aspirate)	<u>th</u> j* ḥ
Ċ	khā (like ch in the Scotch word loch)	<u>kh</u>
S	dal (Italian dental, softer than d)	d
ذ	dhal (sounds between z and th in that)	$\underline{dh}$
,	rā (same as <b>r</b> )	r
j	zā (same as z)	Z
U	$\sin (\text{same as } s)$	S
ں ش	shin (same as sh in she)	<u>sh</u>
ب ص	ṣād (strongly articultated s, like ss in hiss	s) ș
ض	dzād (aspirated d, between d and z)	dz
ط	ta (strongly articulated palatal $t$ )	ţ
ظ	zā (strongly articulated palatal z)	ż
ع	'ain (somewhat like a strong guttural	4
•	hamza, not a mere vowel)	
غ	ghain (guttural g, but soft)	$\underline{gh}$

<sup>\*</sup> European Orientalists represent it by dj, but I see no reason for adding d, as the sound is exactly like j.

#### TRANSLITERATION

Arabic letters	Sounds	Represented	by
ف	fa (same as $f$ )	f	
ق	qaf (strongly articulated guttural	k) q*	
ك	kaf (same as $k$ )	k	
J	lām (same as l)	1	
۴	mim (same as $m$ )	m	
<b>W</b>	nun (same as n)	n	
8	$h\bar{a}$ (same as $h$ )	h	
,	wão (same as $w$ )	w	
ي	yā (same as y)	у	

#### Vowels.

The vowels are represented as follows:--

Short vowels	- fatha, as u in tub	a
	- kasra, as i in pin	i
	<u>dzamma</u> , as u in pull	u
Long vowels	long fatha, as a in father	a
	long kasra, as ee in deep	ī
	- long dzamma, as oo in moot	ũ
	fatha before wāo	au
	fatha before ya.	aı

Tanwin is represented by an, in, un, respectively. The short and long vowels at the end of a word are shown as parts of the word, as qāla where the final a stands for the fatha on lām, but the tanwin is shown as a separate syllable, as Muhammad-in.

<sup>•</sup> European Orientalists represent it by k, perhaps owing to the fact that in the English language q requires a u after it

#### AND

#### KEY TO REFERENCES

The Holy Qur'an.—All references given without an indication of the name are to the Holy Book, the first figure representing the number of the chapter, and the second figure the number of the verse.

AA. Amīr 'Alī's Muhammadan Law.

'Abd al-'Azīz, 'Ujāla Nāfi'a.

AD.\* .. Sunan, of Abū Dāwūd.

AH. ... Tafsīr al-Baḥr al-Muḥīṭ, by Abū 'Abd-Allāh Muḥammad ibn Yūsuf, generally known as Abū Ḥayyān, according to the edition published by the Sa'āda Press, Cairo, in 4 volumes.

Ah. ... Musnad, of al-Imam Ahmad ibn Muhammad ibn Ḥanbal, according to the edition printed at al-Maimana Press, Cairo, 6 volumes, 1306 A. H.

Ai. "Umdat al-Qārī, by Badr al-Dīn Maḥmūd ibn Aḥmad, al-'Ainı, Ḥanafī, according to the edition printed at al-'ĀmiraPress, Cairo.

AM-AD. .... 'Aun al-Ma'būd 'alā Sunani Abī Dāwūd, by Abū 'Abd al-Raḥmān Sharf al-Ḥaq, commonly known as Muḥammad Ashraf, according to the edition printed at Anṣārī Press, Delhi, 4 volumes, 1318 A. H.

<sup>\*</sup> In the references to  $\frac{1}{2}$  adith collections, the first figure represents the number of the  $kit\bar{a}b$  and the second the number of the  $b\bar{a}b$ . In the case of  $\frac{1}{2}$  adith collections which are not divided into  $kit\bar{a}bs$  and  $b\bar{a}bs$ , as also in the case of commentaries and other books, the reference is given to pages, the Roman figure representing the volume when a book has more volumes than one.

Amīr 'Alī ... The Spirit of Islām, published by S. K. Lahiri & Co., Calcutta, 1902 A. D.

AR. .... The Principles of the Muhammadan Jurisprudence, by (Sir) 'Abd al-Raḥīm, printed at the S. P. C. K. Press, Madras, 1911.

ASh. ... The Muhammadan Law of Marriage and Divorce, by Aḥmad Shukrī.

Bai. ... Tafsīr al-Baidzāwī, by Qādzī Baidzāwī, according to the edition of Mujtabā'ī Press, Delhi, 2 volumes, 1326 A. H.

Bible, ... the Holy; references to different books are indicated in the usual way.

Bosworth Mohammed and Mohammedanism, 3rd Smith, R. edition, printed and published by John Murray, Albemarle Street, London, 1889.

Bq.\* ... Kitab al-Sunan, of Abū Bakr Aḥmad ibn al-Ḥusain, commonly known as Baihaqī.

Bu. ... al-Saḥiḥ al-Bukhārī by al-Hāfiz Abū 'Abd-Allāh Muḥammad ibn Ismā'īl al-Bukhārī.

D. ... Al-Musnad, of Abū Muḥammad 'Abd-Allāh ibn 'Abd al-Raḥmān, commonly known as al-Dārimī.

Denison, J. H. Emotion as the Basis of Civilization, New York, London, 1928 A. D.

DI. ... Hughes' Dictionary of Islam.

Dm. .. The One volume Bible Commentary, edited by J. R. Dummelow, printed by Macmillan & Co. Ltd., 1913 A. D.

<sup>\*</sup> Books marked with an asterisk have been drawn upon through other authorities.

En. Br. ... Encyclopædia Britannica, 11th edition.

En. Is. ... The Encyclopædia of Islām; printed and published by E. T. Brill Leyden, Luzac & Co., London.

En. J. ... The Jewish Encyclopædia, published by Funk & Wagnalls Co. (New York & London), 1904 A. D.

FA. Fiqh Akbar, by al-Imam al-A'zam Abū Ḥanīfa al-Nu'mān ibn Thābit al-Kūfī, published by the Dār al-Kutub al-'Arabiyyat al-Kubrā, Cairo.

FB. ... Fath al-Bars, by al-Hāfiz Abu-l-Fadzl
Shahāb al-Dīn Aḥmad ibn 'Alī, according to the edition printed at al-Mīrīya
Press, Cairo, 13 vols.

FBn. Fath al-Bayan fi Maqasid al-Qur'an, by Ṣiddīq ibn Ḥasan ibn 'Alī al-Bukharī, according to the edition printed at al-Mīrīya Press, Cairo, 10 vols., 1301 A. H.

Ft. A. ... Fatāwā 'Ālamgīrī, printed at the Nawal Kishore Press, in 4 volumes.

Gibb, ... Prof. H. A. R.—Whither Islam? London, 1932.

H. ... al-Hidaya, by Abu al-Hasan 'Alī ibn Abi Bakr, al-Marghinani, according to the edition printed, vol. I at the Curzon Press, Delhi, and vol. II at the Mujtaba'i Press, Delhi, 2 vols. 1914 A. D.

Hirschfeld, H. New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran, published by the Royal Asiatic Society, London 1902.

Hj. ... Hujjat-Allāh al-Bāligha, by Shāh Wali-Allāh, Muḥaddath, Dehlvī, Ṣiddīqī Press, Brailey, 1286 A. H.

Ibn Ḥajar ... Nazhat al-Nazar Sharh Nukhbat al-Fikr.

Ibn Jauzi ... Fath al-Mughith.

IH. al-Sirat al-Nabawiyya, by Abū Muḥammad 'Abd al-Malik ibn Muḥammad ibn Hishām.

IJ-C. Jāmi' al-Bayān fi Tafsīr al-Qur'ān, by al-Imām Abū Ja'far Muḥammad ibn Jarīr Ṭabarī, according to the edition printed in al-Maimana Press, Cairo, 30 volumes.

IJ-H. ... Tarikh al-Umami wa-l-Muluk, by Abū Ja'far Muḥammad ibn Jarir Ṭabari, according to the edition printed in al-Ḥusainiyya Press, Cairo, 12 vols.

IK. Tafsir Ibn Kathir, by al-Ḥāfiz 'Imād al-Din Abu-l-Fidā Ismā'il ibn 'Umar ibn Kathir Qarshi, according to the edition printed in Miriyya Press, Cairo, 10 vols. 1300 A. H.

IM. Sunan, of Abū 'Abd-Allāh Muḥammad ibn Yazīd ibn Māja Qazwīnī.

Is. ... Iṣāba fī Tamyīz al-Ṣaḥāba, by Shahāb al-Dīn Abu-l-Fadzl Aḥmad ibn 'Alī, according to the edition printed in al-Sa'āda Press, Cairo, 4 vols., 1323 A. H.

IS. T. Kitab al-Ṭabaqat al-Kubra, by Muḥam-mad ibn Sa'd, according to the edition printed in London, 8 vols., 1322 A. H. The small Roman figure indicates the part.

It. ... Itgān fi 'Ulum al-Qur'ān, by al-Imam Jalal al-Din Sayūti, according to the edition published by Azhariyya Press, Cairo, 2 vols., 1318 A. H. ... Jam' al Jawāmi', by Imām al-Ḥāfiz Jalāl JJ.\* al-Dîn Savūtī. Jāmi' al-Saghīr, by Imām al-Ḥāfiz Jalal IS. al-Din Sayūti, according to the edition printed in the Khairiyya Press, Cairo, 2 vols. KA. ... Kasht al-Asrār, by 'Abd al-'Azīz al-Bukhārī. Kanz al-'Ummāl fi Sunani-l-Agwāl KU. wa-l-Af'āl, by Shaikh 'Ala' al-Din al-Muttagi ibn Hisam al-Din; the second figure represents the number of the hadith, according to the edition printed at Hyderabad Deccan, 1312 A. H. ... The Ins and Outs of Mesopotamia. ... Lisān al-'Arab, by Imām 'Allāma Abu-l-LA. Fadzl Jamal al-Din Muhammad ibn Mukarram. Lane, E. W. Selections from the Holy Qurān. Lane's Arabic-English Lexicon. LL. al-Sahih al-Muslim, by Imam Abu Husain Μ. Muslim ibn al-Ḥajjāj. ... Mu'uttā, by Imām Mālik Abū 'Abd-Allāh Ma. Malik ibn Anas ibn 'Amir, printed at the Mujtaba'i Press, Delhi, 1320 A. H. Maudzū'āt, by Mullā 'Alī Qārī, printed Mau. at the Mujtaba'i Press, Delhi, 1315 A. H. ... Miftah al-Sa'āda, by Maulā Ahmad ibn MD. Mustafā, printed at Dā'irat al-Ma'ārif al-Nizāmiyya, Hyderabad Deccan.

Mf. ... al-Mawāqif, by al-Qādzī 'Adzud al-Dīn 'Abd al-Raḥmān ibn Aḥmad, printed at al-Sa'āda Press, Cairo, 8 vols.

MI. ... Maqālāt al-Islāmiyyin, by Abu-l-Ḥasan Ismā'il ibn 'Alī al-Ash'arī.

MK.\* ... Mustadrak, of Ḥākim.

MM. ... Al-Mishkat al-Maṣābiḥ, by Shaikh Wali al-Dīn Muḥammad ibn 'Abd-Allāh.

The 3rd number (in small Roman figures) represents the faṣl (section).

Mq. Muqaddama by 'Allāma ibn Khaldūn 'Abdal-Raḥmān, printedatal-Taqaddum Press, Cairo, 1329 A. H.

Muir, Sir W. Life of Mahomet, published by Smith Elder & Co., 1894.

Do. The Caliphate.

N. ... al-Nihāyā fī Gharībi-l-Ḥadīthi wa-l-Āthār, by al-Mubārak ibn Muḥammad ibn Muḥammad Jazrī, commonly called Ibn Athīr.

NA. ... Nur al-Anwar by Ḥāfiz Shaikh Aḥmad, printed at the Mujtabā'i Press, Delhi, 1331 A. H.

Ns. Sunan, of Abū 'Abd al-Raḥmān Aḥmad ibn 'Alī, al-Nasā'ī.

Palmer, E. H. The Qur'an.

Q. ... Qamus, by 'Allama Shaikh Naṣr al-Hurainī, printed at the Maimana Press, Cairo.

Qs. Irshad al-Sari, of Ahmad ibn Muhammad al-Khatib al-Qastalani, printed at the Nawal Kishore Press, Cawnpore, 1284 A. H., 10 volumes.

R.	Al-Mufridāt fi Gharībi-l-Qur'ān, of Imām
	Abu-l-Qasim al-Ḥusain ibn Abu-l-Fadzl
	al-Raghib.
Rd.	Radd al-Muhtar, by Shaikh Muhammad
	Amīn, generally known as Ibn 'Abidīn.
RI.	The Religion of Islam, by F. A. Klein,
	printed at the S. P. C. K. Press,
<b>.</b>	Madras, 1906.
Rz.	Al-Tafsīr al-Kabīr, by Muḥammad Fakhr al-Dīn Rāzī, printed at al-'Amira Press,
	1307 A. H., 8 volumes.
Sale, G.	Al-Koran.
	Rev. The Faith of Islam.
TA.	Taj al-'Arus, by Abu-l-Faidz Sayyid
IA.	Muhammad Murta <u>dz</u> a al-Ḥusaini.
SH.	Sharh Diwan Hamasa, by Shaikh Abu
	Zakariyya Yahya ibn 'Ali al-Tabrezi,
	4 volumes.
Tkh.	Tarikh al-Khulafa', by Shaikh Jalal al-
	Dîn al-Sayûţî, printed at the Govern-
	ment Press, Lahore, 1870 A. D.
Torrey, C.	C. The Jewish Foundations of Islam, New York 1933.
Tr.	al-Jāmi' al-Tirmidhī, by al-Imam al-
	Ḥāfiz Abū 'Isā Muḥammad ibn 'Isā.
Tr. Is.	Traditions of Islam, by Alfred Guillaume,
	printed at the Clarendon Press, Oxford,
	1924 A. D.
Z.	Al-Sharh 'ala-l-Mawahib al-laduniyya by
	'Allama Muḥammad ibn 'Abd al-Bāqī
77 X #	al-Zurqāni, 8 vols.
ZM.	Zad al-Ma'ad by 'Allama Shams al-Din
	Abū 'Abd al-Mālik, generally known as
	Ibn Qayyim, printed at the Maimaniyya
	Press, Cairo, 1300 A. H.

